

## НАУЧНА ПРОГРАМА SCIENTIFIC PROGRAM

- 17 октомври (понеделник)
- 17 October (Monday)

**12:00** Регистрация на участниците - Фоайе на хотел „Шумен“  
12:00 Registration of participants in the lobby of hotel „Shumen“

**13:00** Пресконференция - Община Шумен  
13:00 Press conference in the Shumen city office

- 18 октомври (вторник)
- 18 October (Tuesday)

*Община Шумен - Концертна зала  
Shumen city office, the Concert hall*

**9:00 – 11:00** Регистрация на участниците  
9:00 – 11:00 Registration of participants

**11:00 – 13:00** Откриване на конференцията

11:00 – 13:00 Opening of conference  
– Приветствия  
– Greetings  
– Анонс на основните теми на конференцията  
– Announcing the conference basic topics

**13:00 – 14:00** Обяд  
13:00 – 14:00 Lunch

**14:00 – 17:00** Посещение на ПП „Шуменско плато“ – тръгване от Община Шумен  
14:00 – 17:00 Visit to the „Shumensko plateau“ karst park. Starting from the Shumen city office

– Откриване на детска екопътека  
– Opening of children's eco-trail  
– посещение на Историко-археологически резерват Стария град  
– Visit to the Historical/Archeological museum of the Old city  
– Откриване на посетителски към  
– Opening a guests' nook

**19:00** Коктейл за участниците и гостите на конференцията – хотел „Шумен“, зала „Форум“

19:00 Cocktail for the guests and participants in the conference – hotel „Shumen“, „Forum“ hall.

- 19 октомври (сряда)
- 19 October (Wednesday)

*Община Шумен - Заседателна зала №345  
Shumen city office - Hall №345*

**9:00 – 10:30** Научна сесия - първо заседание  
9:00 – 10:30 Scientific session, 1st meeting

*Председател: проф. Н. Нинов  
Chairman: Prof. N. Ninov*

*Секретар: н.с. Мартин Илиев  
Secretary: Res. Ass. Martin Iliev*

● **Концепция карстовых геосистем и ее значение для природоохранной практики**

Проф. Д-р хаб. Вячеслав Андейчук, Петър Стефанов

● **THE CONCEPT OF KARST GEOSYSTEMS AND THEIR IMPORTANCE FOR THE ENVIRONMENTAL PRACTICES**

Prof. Dr.hab. Viacheslav Andreychuk, Peter Stefanov

● **INFORMATIONAL PROVISION OF THE AKYOSHI KARST PLATEAU**

Dr. Dimitrina Mikhova, Yohei Yamane

● **Информационно осигуряване на карстовия парк Акиоши (Япония)**

Доц. г-р Димитрина Михова, Йохеи Ямане

● **Картотека на пещерите - база за съхранение на данни**

Мартин Трантеев

● **CARD-INDEX OF THE CAVES - A BASIS FOR DATA STORAGE**

Martin Tranteev

● **Специализиран кадастър на карста в България - същност и значение**

Петър Стефанов, доц. г-р Димитрина Михова, н.с. Мартин Илиев, Марина Стефанова

● **SPECIALIZED KARST CADASTRE IN BULGARIA, ITS NATURE AND SIGNIFICANCE**

Peter Stefanov, Dr. Dimitrina Mikhova, Martin Iliev, Marina Stefanova

● **MATHEMATICAL MODELING OF KARST SYSTEMS**

Jordan Mitev, Hagihara Yoshimi, Sakamoto Maiko

● **Математическо моделиране на карстови системи**

Йордан Митев, Хагира Йошими, Сакамото Майко

● **Съдържание на някои тежки метали в почвите на природния парк „Врачански Балкан“**

Гл. ас. Зорница Чолакова

● **CONTENT OF SOME HEAVY METALS IN THE SOILS OF „VRACHANSKI BALKAN“ NATURAL PARK**

Assistant professor Zornitsa Cholakova

● **APPLICATION OF RADIO-CARBON DATING IN TRACING LAND-USE ON KARST TERRAINS (AS EXEMPLIFIED WITH THE KARST BOG OF IRMANOV GYOL, THE DEVETAKI PLATEAU, NORTH BULGARIA)**

Ivo Svetlik, J. Mizera, Peter Stefanov, Maria Lazarova

● **Приложение на радиокарбонново датирание в изследвания на историята на**

земеползването в карстови терени (на примера на карстовото блато Ирманов гьол, Деветашко плато, Северна България)

Иво Светлик, Йержи Мизера, Петър Стефанов, Мария Лазарова

10:30 – 11:00 **Кафе - пауза**

10:30 – 11:00 **Coffee break**

**11:00 – 13:00 Научна сесия - второ заседание**

11:00 – 13:00 **Scientific session, second meeting**

Председател: Проф. г-р хаб. В. Андейчук

Chairman: Prof. Dr.hab V. Andreychuk

Секретар: гл. ас. Зорница Чолакова

Secretary: Ass. Prof. Zornitsa Cholakova

● **Дендрологична характеристика на Черната мура (Pinus heldreichii Christ) на карстови терени в НП „Пирин“**

Доц. г-р Стефан Юруков, инж. Момчил Панайотов, гл. ас. Евгени Цавков

● **DENDROLOGICAL CHARACTERISTIC OF BOSNIAN PINE (PINUS HELDREICHII CHRIST) ON KARST TERRAINS IN NATIONAL PARK „PIRIN“**

Associate professor Dr. Stefan Yurukov, Eng. Momchil Panayotov, Assistant professor Evgeni Tsavkov

● **Природни местообитания в Боснешки карстов район в ПП Витоша**

Добромира Петрова, г-р Мариус Димитров

● **NATURAL HABITATS IN THE BOSNEK KARST AREA IN VITOSHA NATURAL PARK**

Dobromira Petrova, Dr. Marius Dimitrov

● **Карстът и биологичното разнообразие на ПП „Шуменско плато“**

Инж. Марин Йорданов Николов

● **KARST AND BIOLOGICAL DIVERSITY IN THE „SHUMENSKO PLATEAU“ NATURE PARK**

Eng. Marin Yordanov Nikolov

● **THREATS TO KARSTIC LANDSCAPE DIVERSITY IN RELATION TO LAND USAGE CHANGES IN THE CZESTOCHOWA UPLAND**

PhD Urszula Myga- Piłtek

● **Опасности за разнообразието на карстовите ландшафти в платото Czestochowa, Полша, свързани с промяната на земеползването**

Др. Урсула Мигъ-Пиатек

● **AGRICULTURE AND AGRICULTURE-RELATED ECONOMIC ACTIVITIES IN AKYOSHI**

Prof. Noboru Sato

● **Земеделие и свързани с него икономически дейности в Акиоши (Япония)**

Проф. Нобору Сато

● **Анкетните проучвания в мониторинга на моделната Крушунска карстова геосистема, Деветашко плато**

Петър Стефанов, Дияна Стефанова

● **SURVEYS AS A PART OF THE MONITORING CARRIED OUT AT THE MODEL KARST GEOSYSTEMS OF KRUSHUNA, THE DEVETAKI PLATEAU**

Peter Stefanov, Diljana Stefanova

● **Експериментален модел на анкетно проучване като част от мониторинг на защитена карстова територия (на примера на ПП „Шуменско плато“)**

Дияна Стефанова, Петър Стефанов

● **EXPERIMENTAL MODEL OF QUESTIONNAIRE SURVEY AS PART OF THE PROTECTED KARST AREA MONITORING (Case Study Area - Shumensko Plateau Nature Park)**

Diljana Stefanova, Peter Stefanov

● **Култови обекти в карст, свързани с астрономически значими явления**

Алексеј Стоев, Пенка Мъглова, Мина Стоева

● **SACRED PLACES FOUND IN KARST, RELATING TO ASTRONOMICALLY SIGNIFICANT PHENOMENA**

Alexei Stoev, Penka Muglova, Mina Stoeva

**13:00 – 14:00 Обяг**

**13:00 – 14:00 Lunch**

**14:00 – 18:00 Полева дискусия (ПП „Шуменско плато“)**

**14:00 – 18:00 Field discussion (The Shumen plateau karst park)**

– Тръзване – Община Шумен

– Leaving from the Shumen city office

– Придвижване – автобус и преходу пеш

– walking trips and walking back to the bus

– Темы: почви и земеползване в карстови терени; биоразнообразие в карстови терени; карстови геосистеми; пещерен туризъм; култови обекти в карста

– Topics: soil and landuse in karst terrains; biodiversity of karst terrains; karst – geosystems; cave tourism; sacred places of interest in karst

– Доклагу:

– Papers:

- Пещерата Бисерна (Зандана) като обект за туризъм и база за научни изследвания

Петър Стефанов, н.с. Мартин Илиев, инж. Марин Николов

- THE BISERNA CAVE (ZANDANA) AS AN OBJECT OF TOURISM AND RESEARCH BASE
- Peter Stefanov, Research Associate Martin Iliev, Eng. Marin Nikolov

- Структура на комплексен мониторинг на карстови пещерни системи

Петър Стефанов, Алексей Стоев, Пенка Мъглова, Диляна Стефанова

- THE STRUCTURE OF COMPLEX MONITORING OF KARST CAVE SYSTEMS
- Peter Stefanov, Alexei Stoev, Penka Muglova, Dilyana Stefanova

- Структура на почвената покривка в карстови терени (на примера на ПП „Шуменско плато“)

Проф. д-р Нино Нинов, Петър Стефанов, н.с. Мартин Илиев

- THE STRUCTURE OF SOIL COVER ON KARST TERRAINS (AS EXEMPLIFIED BY THE SHUMEN PLATEAU)

Prof. Dr. Nino Ninov, Peter Stefanov, Research Associate Martin Iliev

- Пропастната пещера Тайните понори като модел на подземния карст в Шуменското плато

Петър Стефанов

- THE PRECIPICE TYPE CAVE OF TAINITE PONORI AS A MODEL OF THE SHUMEN PLATEAU UNDERGROUND KARST

Peter Stefanov

- Скалните манастири на Шуменското плато

Инж. Марин Николов

- THE „SHUMENSKO PLATEAU“ ROCK MONASTERIES

Eng. Marin Nikolov

**18:30 На гости в ДПП „Шуменско плато“**

18.30 Visit to the „Shumensko plateau“ management office

- 20 октомври (четвъртък)

● 20 October (Thursday)

**Община Шумен - Заседателна зала №345**

Shumen City office - Hall №345

**9:00 – 10:30 Научна сесия - трето заседание**

9:00 – 10:30 Scientific session, Third meeting

*Председател: Доц. д-р Йошихиса Накано*

*Chairman: Ass. Prof. Dr. Ph. Yoshihisa Nakano*

*Секретар: доц. д-р Димитрина Михова*

*Secretary: Ass. Prof. Dr. Ph. D. Mikhova*

- Някои проблеми върху класификацията, стопанисването и управлението на защитените карстови територии в България

Доц. д-р Георги Леонидов

- SOME PROBLEMS ASSOCIATED WITH THE CLASSIFICATION, ADMINISTRATION AND MANAGEMENT OF THE PROTECTED KARST AREAS IN BULGARIA

Associate Professor Georgi Leonidov

- THE HISTORY OF THE PROTECTION FOR THE QUASI-NATIONAL PARK „AKIYOSHIDAI KARST AREA“, WESTERN JAPAN

PhD Masayuki Fujikawa, Mari Yamasaki, Takehiko Haikawa

- История на опазването и управлението на квази-национален парк Акиоши в Западна Япония

Д-р Масаюки Фуджикава, Мари Смасакү, Текехико Хаикава

● **PROBLEMS OF NATIONAL PARK „DURMITOR“**

PhD Tamara Kovacevic, Gordana Jovanovic, Svetlana Obradovic,

● **Проблеми на Национален парк „Дурмитор“ (Сърбия)**

Д-р Тамара Ковачевич, Гордана Йованович, Светлана Обрадович

● **PROTECTED TROPICAL KARST REGIONS IN MINAS GERAIS, SOUTHEASTERN BRAZIL: STATE OF ART**

Prof. Heinz Charles Kholer, Maria Elisa Castellanos-Solb

● **Защитени тропически карстови райони в Минас Жериас, Югоизточна Бразилия.**

Проф. Хайнц Чарлс Холер, Мариа Елиза Кастеланос-Сола

● **THE COLOMBIA, SOUTH AMERICA KARST ENVIRONMENTS: EXPERIENCES AND FUTURE OPPORTUNITIES**

Prof. J. M. Moreno-Murillo, J.E. Mendoza-Parada, G. Rodriguez-Orjuela, S. M. Bahamon

● **Карстови райони в Колумбия, Южна Америка: опит и перспективи**

Проф. Дж.М.Морено-Мурильо, Дж.Е.Мендоза-Парада, Г.Радригес-Оргжуела,

С.М.Бахамон

● **Окарстените територии и развитието на екотуризма в България**

Ст.н.с. г-р Петър Ст. Петров

● **KARST AREAS AND DEVELOPMENT OF BULGARIAN ECOTOURISM**

Ass. Prof. PhD Petar Petrov

● **Платото Арбанаси - еталон за усвояване на туристическия потенциал на карстова територия**

Камелия Джанабетска, доц. г-р Велико Великов

● **THE ARBANASI PLATEAU - A MODEL FOR TOURISM POTENTIAL MANAGEMENT IN KARST AREAS**

Kamelia Djanabetska, Associate professor Veliko Velikov

● **CAVES IN EAST SERBIA AS TOURIST POTENTIAL**

Ph.D Zeljko Bjeljac, M.S. ass. Nevena Curcic

● **Пещерите в Източна Сърбия като туристически потенциал**

Д-р. Зелко Белич, Асистент Невена Цурчич

● **THE EUROPEAN „3 KCL - KARST CULTURAL LANDSCAPE“: AN IMPORTANT EXPERIENCE OF RESEARCH AND OF EDUCATION (1 OR MORE CONTRIBUTIONS)**

Francesco Ferrarese, Benedetta Castiglioni, Monica Celi

● **Европейската „3 KCL – Карстов културен ландшафт“: пример за научно-изследователска работа в образованието (1 или повече приноси)**

Франсиско Ферарезе, Бенедета Кастилиони, Моника Сели

**10:30 – 11:00 Кафе пауза**

10:30 – 11:00 Coffee break

**11:00 – 13:00 Научна сесия - четвърто заседание**

11:00 – 13:00 Scientific session, fourth meeting

*Председател: ст.н.с. г-р Г. Алексиев*

*Chairman: Senior research associate Dr. G. Alexiev*

*Секретар: Камелия Джанабетска*

*Secretary: Kamelia Djanabetska*

● **HISTORY OF PRESERVATION OF KUNGUR ICE CAVE**

Dr.sc. Olga Ivanovna Kadebskaya

● **История на опазването на Кунгурската ледена пещера**

Д-р на науките Олга Ивановна Кадебская

● **LAKATNISHKI KARST MASSIF – A LAND OF SECRETS HIDDEN UNDER GROUND**

Emil Mariov Gachev, Vladimir Mariov Gachev

● **Лакатнишки карстов масив – тайни, скрити под земята**

Емил Гачев, Владимир Гачев

- **Проект за паркоустрояване на зона за отдих „Магурата“**

Снежка Каратотева

- **A PROJECT TO DEVELOP THE „MAGURATA“ PARK ZONE**

Snejka Karatoteva

- **Особености на ландшафтното планиране в окарстените територии**

Симеон Ненов, ст.н.с. г-р Петър Петров

- **LANDSCAPE PLANNING FEATURES IN KARST AREAS**

Simeon Nenov, Ass. Prof. d-r Petar Petrov

- **Проекти по Програма ФАР за туризъм в карстови територии**

Ст.н.с. г-р П. Петров

- **PROJECTS UNDER PHARE PROGRAM FOR TOURISM DEVELOPMENT IN KARST AREAS**

Ass. Prof. d-r Petar Petrov

- **Защита на пещерите**

Мартин Трантеев

- **CAVE PROTECTION**

Marin Tranteev

- **Необходим ли е Закон за карстовите територии в България?**

Петър Стефанов

- **IS IT NECESSARY TO HAVE A LAW OF KARST TERRITORIES IN BULGARIA?**

Peter Stefanov

- **PICTURES OF CHILDREN DRAWING THE AKYOSHI KARST PLATEAU, YAMAGUCHI, JAPAN**

Associate Prof. Dr.Ph.Yoshihisa Nakano

- **Урок по изкуство с деца от основното училище, целящ повишаване на знанията и уважение към родния карстов край**

Доц. г-р Йошихиса Накано

- **Основни резултати и интерпретации от изследванията на карстови явления и процеси по време на учебно-изследователски спелеоекспедиции**

Алексеи Стоев, Пенка Мъглова

- **MAJOR RESULTS AND INTERPRETATIONS FROM STUDYING KARST PHENOMENA AND PROCESSES DURING EDUCATIONAL-RESEARCH CAVE EXPEDITIONS**

Alexei Stoev, Penka Muglova

- **LIMESTONE LANDSCAPE, YORKSHIRE DALES NATIONAL PARK, UK (KARST LESSONS)**

Val Vannet

- **Варовикови ландшафти в Националния парк Йоркшър Дейлс, Великобритания (карстови уроци)**

Вал Ванет

- **Екопътека до биосферния резерват „Купена и пещерата „Снежанка“ ?**

Мария Гюлеметова

- **ECO-TRAIL TO THE BIOSPHERE RESERVE OF „KUPENA“ AND THE „SNEJANKA“ CAVE**

Maria Gyulemetova

- **Карстът в обучението по география в СОУ и ВУЗ в България**

П. Стефанов

- **KARST IN SCHOOL AND UNIVERSITY GEOGRAPHIC EDUCATION IN BULGARIA**

Peter Stefanov

13.00 – 14.00 обяд

13:00 – 14:00 Lunch

**14:00 – 15:00** Посещение на Регионален Исторически музей – Шумен  
 14:00 – 15:00 Visit to the Regional historical museum of Shumen

**15:30 – 16:00** Обявяване на наградените творби от международния конкурс „Карст под защита – дар за поколенията“ - Регионална библиотека (фойе)  
 15:30 – 16:00 Announcing the awarded works at the International competition „Karst under protection- gift for the generations” in the lobby of the City library

**16:00** Среца с децата на Шумен и региона – Регионална библиотека (фойе)

16:00 Meeting with the children of Shumen and the Shumen region in the lobby of the City library.

● **21 октомври (петък)**

● 21 October, Friday

**Община Шумен - Заседателна зала №345**

*Shumen City office - Hall №345*

**9:00 – 11:00** Пето заключително пленарно заседание - обща дискусия по тематиката на конференцията

9:00 – 11:00 Fifth conclusive plenary session: general discussion on the conference topics

*Председател: П. Стефанов*

*Chairman: P. Stefanov*

*Секретари: г-р Ал. Стоев, н.с. М. Илиев, Д. Стефанова*

*Secretaries: Dr. Al. Stoev, M. Iliev, D. Stefanova*

**11:00 – 12:00** Кафе пауза

11:00 – 12:00 Coffee break

**12:00 – 12:30** Гласуване на проектодокументи на конференцията

12:00 – 12:30 Voting the conference draft documents

**12:30** Закриване на конференцията

12:30 Adjourn the conference

**13.00 – 15.00** Обяд

13:00 – 15:00 Lunch

**15:00 – 16:00** Посещение на с. Осмар - център на винарство и селски туризъм - тръзване от Община Шумен в 15:00 (с автобус)

15:00 – 16:00 Visit to the village of Ossmar, a famous center of vine production and rural tourism. Starting from the Shumen City office, 15:00, by bus

**16:00** Дегустация на местни вина във Винарска изба с. Осмар

16:00 Degustation of local wines at the Winery of Ossmar

## СОЦИАЛНА ПРОГРАМА SOCIAL PROGRAM

### ● 18 октомври (вторник)

● 18 October (Tuesday)

14:00 – 16:00 Откриване на нови обекти на територията на парка:

14:00 – 16:00 Opening new recreational facilities on the park territory:

– детска екопътека

– Children's eco-trail

– посетителски кът

– Visitor's nook

### ● 19 октомври (сряда)

● 19 October (Wednesday)

Регионална библиотека (фоайе)

City library lobby

14:00 – 17:00 Видеофилми за Природен парк „Шуменско плато“

14:00 – 17:00 Video-films about the Natural park “Shumen plateau”

### ● 20 октомври (четвъртък)

● 20 October (Thursday)

Регионална библиотека (фоайе)

City library lobby

15:00 – 15:30 Мултимедийни презентации на образователни проекти с тематика за карста

15:00 – 15:30 Multimedia presentations of educational projects relating to karst

15:30 – 16:00 Официално откриване на изложба и обявяване на наградените творби от Международния конкурс „Карст под защита – дар за поколенията“

15:30 – 16:00 Opening the art exhibition of the International competition “Karst under protection-gift for the generations”. Announcement of the awarded works at the International art competition “Karst under protection- gift for the generations”

16:00 Среца на децата на Шумен и региона с участниците в конференцията:

16:00 Meeting of the children of Shumen and the Shumen region with the participants:

– Демонстрации за изработване на сувенири от природни материали (Prof. Noboru Sato, Япония)

– Demonstration of making souvenirs from natural materials (Prof. N. Sato, Japan)

– Концерт от детски изпълнения

– Concert performed by the children

### ● 21 октомври (петък)

● 21 October (Friday)

Регионална библиотека (фоайе)

Shumen library lobby

10:00 – 12:00 Мултимедийни презентации и видеофилми на чуждестранните участници в конференцията: защитени карстови територии и обекти по света

15:00 – 17:00 Multimedia presentations and films by the foreign participants in the conference: Protected karst territories and objects around the world

15:00 – 17:00 Мултимедийни презентации и видеофилми на българските участници в конференцията: защитени карстови територии и обекти в България

15:00 – 17:00 Multimedia presentations and video-films of the Bulgarian participants: protected karst territories and terrains in Bulgaria